

Barbara Eggmann recently delivered the following monologue at her check-in desk

Autor(en): [s.n]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - (1975)

Heft 1701

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-687005>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Barbara Eggmann recently delivered the following monologue at her check-in desk:



Votre vol pour Abidjan sera appelé à 11 h 50, sortie 2. Bon voyage!



Accra will be called. Please don't forget your seat selection for a good flight.



11.40 h, salida No. 11, confío en que haga mejor tiempo en Barcelona.



Basel wird am Montag um 11.40 Uhr auf Wiederfliegen.



Votre vol pour Bruxelles sera appelé à 8 h 10, sortie 15. Au revoir, Monsieur Vanhoek.



Nuestro vuelo para Budapest será anunciado a las 19.10 h en la salida No. 14. Buen vuelo.



Il suo volo per Bucarest sarà chiamato a mezzogiorno. Uscita numero 9. Arrivederci e grazie.



Pase por favor al despacho para la selección de los asientos para Buenos Aires. Buenas noches.



Uw vlucht naar Casablanca wordt om 9 uur omgeroepen. Uitgang 5. Goede reis, Mr. van Hoye.



Mr. LaRosa, the flight to Chicago will be called. Good-bye.



Sie müend pressiere, Herr Gredinger, de Flug uf Düsseldorf wird i dem Moment usgrüeft, uf Wiederluege.



Beim Ausgang 10 wird der Flug nach Frankfurt um 7.45 ausgerufen, Herr Baumgärtner. Auf Wiedersehen.



Genève, sortie 12, appel à 18 h 30. Bon voyage, Madame Jaquenoud!



Il suo volo per Genova sarà chiamato all'uscita 11. Comunque buon viaggio. Ultima chiamata alle 15 e 5.



Da, bitte Herr Gerstner, isch iri Ystigcharte für Hamburg, Usgang 4, am feuf vor halbi achi.



Sie haben noch bis Ihr Flug nach Chicago 12 Uhr ausgerufen wird.



Have a good flight to Khartoum. Your flight will be called at 12:05, Gate 4.



Mettez le certificat de vaccination dans le passeport. Très bien, merci. Pour Kinshasa, appel à 21 h 30.



Here's your boarding card, Mr. Sørensen. Copenhagen will be called at 15:40, Gate 13. Good-bye.



De Flug uf Köln wird grad jetzt usgrüeft, Usgang 10, guete Flug.



Yes indeed, we fly a DC-10 to Lagos. Gate 8. Good-bye and have a good time.



Cette cloche de sûrement vos Libreville, sortit 11 h 55.



Your flight to Manchester will take just under two hours, and will be called at 18:55, Gate 5.



Ah, je vous envie la bouillabaisse, Mademoiselle Fanny. Pour Marseille, sortie 3. Bon voyage!



Su vuelo para Manila será anunciado a las 12.35 h en la salida No. 10, hasta la vista.



Monrovia will be called at 11:55. Please stop by at the seat selection counter. Good-bye.



Vous avez tout cela ici: vol 160, sortie 7, appel à 11 h 15, destination Montréal. Bon voyage!



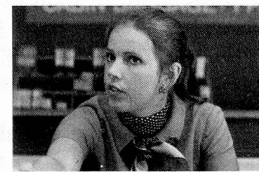
Il suo volo per Roma sarà chiamato alle 14. Buona notte.



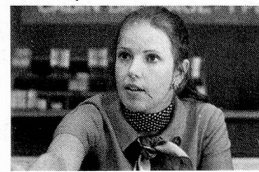
Your flight to Oslo will be called at 12 o'clock. Au revoir.



Si, si, volaremos hasta Palma de Mallorca sin hacer escala, el vuelo será anunciado a las 13.55 h.



Notre avion atterrit à Orly-Ouest, Madame. Votre vol sera appelé à 14 h 30. Bon voyage!



Si, a Praga è in vigore l'ora svizzera. Il suo volo sarà chiamato a minuti, alle 7 e 35, uscita 10.



Iri Ystigcharte, Fröilein Stettler, und s'Bilet mit de Gepäckzädel nach Rio, schöne Flug.



Prego Monsignore per Roma sarà chiamato alle 7 e 15. Le auguro un buon viaggio.



Was, Sie chömed mit em Velo zrug? Vil Vergnüege – Stuttgart wird am halbi nüni am Usgang 5 usgrüeft.



Vlak na de roltrap rechts is de Tax-free shop. Maar mis uw vlucht naar Teheran om 21.30 uur niet. Tot ziens.



Here's your ticket with baggage check and your boarding card for Tel Aviv. Have a good flight.



Yes, Mr. Wakayama, you'll only have one stop on your Tokyo flight. Sayonara—is that the word?



Of course you'll have time for coffee, your flight to Tripoli won't be called until 12. Good-bye.



Il fait sûrement bon à Tunis, vous venez. Bon voyage!



ad at 11:40. t to make n. Have



Avez-vous votre visa ? Le vol pour Alger sera appelé à 11 h 20, sortie 13.



De vlucht naar Amsterdam wordt over 10 minuten omgeroepen. Uitgang 9. Goede reis.



Athen ist Ausgang 2. Der Flug wird um 11.50 ausgerufen. Auf Wiedersehen Herr Nomidis.



Your flight to Baghdad will be called at 12:05, Gate 4. Thank you.



Signor Fumasoli, il suo volo per Bangkok sarà chiamato alle 12 e 20 all'uscita 3. Arrivederci.



ibi feufi rüeft,



Voici votre carte d'embarquement pour Beyrouth. Sortie 5, appel à 15 h.



Belgrade, Gate 10, 11:50, here are your two baggage checks. Have a good flight.



The bus for Berne leaves from over there in ten minutes. Bon voyage.



Your vaccination certificate is in order, Bombay is Gate 8 and will be called at 12:20.



Passport check just to the right, your Boston flight will be called at 11:15, Gate 8.



ght for you ther to lled at 11:15.



Colombo will be called at 14:55. Before proceeding to Gate 3, please select your seat.



Hier ist Ihre Einsteigekarte nach Dakar, Herr Bury, um 22 Uhr wird Ihr Flug am Ausgang 2 ausgerufen.



Damas, sortie 14, appel à 12 h 05. Bon voyage!



Of course you can choose a seat in the non-smoking compartment! Have a good flight to Dar es Salaam.



Pour Douala, sortie 5, appel à 11 h 55. A bord, notre nurse s'occupera de vos enfants. Bon voyage à tous!



twas Zeit, Helsinki am 0.05



Now all you need is to choose your seat at the seat selection counter. Hong Kong will be called at 12:20.



Istanbul will be called at 15:15. Have a good flight home, and try to keep some chocolate for your kids.



Uw vlucht naar Johannesburg wordt over een half uur omgeroepen. Uitgang 8. Goede reis en tot ziens.



Vd. Ilega justamente a tiempo, a las 12.05 h será anunciado el vuelo para Cairo. Hasta la vista.



Our DC-10 flight to Karachi will be called at 16:45, Gate 6. Have a nice trip.



che effrayera is! Pour 0, appel à



Voilà, sortie 12, votre vol pour Lisbonne sera appelé à 11 h 35.



Schönen Gruss an London, Herr Rogosky, Ausgang 9, Ausruf 17.15; guten Flug. Bye, bye!



Aquí está marcado en la tarjeta: su vuelo para Madrid será anunciado a las 12.35 h, salida No. 12.



Certo, Signor Suter, sul volo per Milano le verrà servito uno spuntino. Uscita 14. Arrivederci.



Después de parar en Ginebra, el avión seguirá hasta Málaga sin escala. Su vuelo en la salida No. 12.



osca sarà :15 all'usc-



Natürlich Herr Wanninger, Sie können auch an Bord Bier bestellen, München wird um 19.30 ausgerufen.



Here's your boarding card for Nairobi; it's a DC-10 flight and will be called at 21:30.



New York—alle 11 e 20, uscita 6, proprio di fianco al banco prenotazione posti. Signore, la sua biro!



Thanks a lot for the compliment, but don't forget that your flight to Nicosia will be called at 15:15.



Nizza, Frau Müller, wird um 15 Uhr ausgerufen. Schöne Ferien.



e, il suo volo iamato alle un buon volo.



Salzburg, das ist ein 55-Minuten-Sprung, Ausgang 12, 12.25; auf Wiedersehen, Herr Schmid.



Santiago de Chile es el vuelo No. 204 con DC-10, aquí lo ve Vd., salida No. 7, 21.30 h. Buen vuelo.



Please check your seat reservation 72 hours before you leave São Paulo. Bye, bye and a good flight to you.



You've got lots of time; the flight to Singapore will be called at 14:50, have a good flight.



Only a Scandinavian could say such nice things; well, then, Stockholm is Gate 10. Good-bye.



ès beau à z. Sortie 3.



A Varsovie, il faut voir la vieille ville. Votre vol sera appelé à 12 h 15. Au revoir.



Tante grazie, Signor Martorelli, il suo volo per Vienna sarà chiamato tra poco. Uscita 12. Buon viaggio.



Zagreb, Zagreb, salida No. 12, el vuelo será anunciado a las 11.50 h, hasta la vista.



Bahnhofstrasse? I'm sorry we can't fly you. But the bus outside will take you there in 15 minutes.

